

<sup>1</sup>Then the LORD answered Job out of the whirlwind, and said,<sup>2</sup>Who is this that darkeneth counsel by words without knowledge?<sup>3</sup>Gird up now thy loins like a man; for I will demand of thee, and answer thou me.<sup>4</sup>Where wast thou when I laid the foundations of the earth? declare, if thou hast understanding.<sup>5</sup>Who hath laid the measures thereof, if thou knowest? or who hath stretched the line upon it?<sup>6</sup>Whereupon are the foundations thereof fastened? or who laid the corner stone thereof;<sup>7</sup>When the morning stars sang together, and all the sons of God shouted for joy?<sup>8</sup>Or who shut up the sea with doors, when it brake forth, as if it had issued out of the womb?<sup>9</sup>When I made the cloud the garment thereof, and thick darkness a swaddlingband for it,<sup>10</sup>And brake up for it my decreed place, and set bars and doors,<sup>11</sup>And said, Hitherto shalt thou come, but no further: and here shall thy proud waves be stayed?<sup>12</sup>Hast thou commanded the morning since thy days; and caused the dayspring to know his place;<sup>13</sup>That it might take hold of the ends of the earth, that the wicked might be shaken out of it?<sup>14</sup>It is turned as clay to the seal; and they stand as a garment.<sup>15</sup>And from the wicked their light is withholden, and the high arm shall be broken.<sup>16</sup>Hast thou entered into the springs of the sea? or hast thou walked in the search of the depth?<sup>17</sup>Have the gates of death been opened unto thee? or hast thou seen the doors of the shadow of death?<sup>18</sup>Hast thou perceived the breadth of the earth? declare if thou knowest it all.<sup>19</sup>Where is the

<sup>1</sup>قَالَ الرَّبُّ لِأَيُّوبَ مِنَ الْعَاصِقَةِ<sup>2</sup> مَنْ هَذَا الَّذِي يُظْلِمُ الْقَضَاءَ بِكَلَامٍ بِلَا مَعْرِفَةٍ<sup>3</sup> أَشَدُّ الْآنَ حَقُّوْنِكَ كَرَجُلٍ، قَائِلِي أَسْأَلُكَ فَتُعَلِّمْنِي<sup>4</sup> أَيْنَ كُنْتَ حِينَ أَسَسْتُ الْأَرْضَ. أَخْبِرْ إِنْ كَانَ عِنْدَكَ فَهْمٌ<sup>5</sup> مِنْ وَضْعِ قِيَاسِهَا. لِأَنَّكَ تَعْلَمُ. أَوْ مِنْ مَدِّ عَلَيْهَا مِطْمَارًا<sup>6</sup> عَلَى أَيِّ شَيْءٍ قَرَرْتُ قَوَاعِدَهَا، أَوْ مِنْ وَضْعِ حَجَرٍ رَاوِيَتِهَا<sup>7</sup> عِنْدَمَا تَرْتَمَتْ كَوَاكِبُ الصُّبْحِ مَعًا، وَهَفَفَ جَمِيعُ بَنِي اللَّهِ<sup>8</sup> وَمَنْ حَجَرَ الْبَحْرَ بِمَصَارِيحَ حِينَ انْدَفَقَ فَخَرَجَ مِنَ الرَّجَمِ<sup>9</sup> إِذْ جَعَلْتُ السَّحَابَ لِبَاسَهُ وَالصَّاتِبَ قِمَاطَهُ<sup>10</sup> وَجَرَمْتُ عَلَيْهِ حَدَدِي وَأَقَمْتُ لَهُ مَعَالِيْقَ وَمَصَارِيحَ<sup>11</sup> وَقُلْتُ، إِلَى هُنَا تَأْتِي وَلَا تَتَعَدَّى، وَهُنَا تُخَمُّ كِبْرِيَاءُ لِحَجَلِكِ<sup>12</sup> هَلْ فِي أَيَّامِكَ أَمَرْتُ الصُّبْحَ. هَلْ عَرَّفْتُ الْقَجَرَ مَوْضِعَهُ<sup>13</sup> لِيُمْسِكَ بِأَطْرَافِ الْأَرْضِ فَيُبْقِصَ الْأَسْرَارَ مِنْهَا<sup>14</sup> تَتَحَوَّلُ كَطَيْسِ الْخَائِمِ، وَتَقِفُ كَأَنَّهَا لِابْنَةٍ<sup>15</sup> وَيُمْتَعُ عَنِ الْأَسْرَارِ نُورُهُمْ، وَتُكْسِرُ الذَّرَاغُ الْمُرْتَفِعَةَ<sup>16</sup> هَلْ انْتَهَيْتُ إِلَى يَتَابِيعِ الْبَحْرِ، أَوْ فِي مَقْصُورَةِ الْعَمْرِ تَمَسَّيْتُ<sup>17</sup> هَلْ انْكَشَفَتْ لَكَ أَبْوَابُ الْمَوْتِ، أَوْ غَايَنْتُ أَبْوَابَ طِلِّ الْمَوْتِ<sup>18</sup> هَلْ أَذْرَكْتُ عَرْضَ الْأَرْضِ. أَخْبِرْ إِنْ عَرَفْتَهُ كُلَّهُ<sup>19</sup> أَيْنَ الطَّرِيقُ إِلَى حَيْثُ يَسْكُنُ الثَّوْرُ، وَالظَّلْمَةُ أَيْنَ مَقَامُهَا<sup>20</sup> حَتَّى تَأْخُذَهَا إِلَى ثُجُومِهَا وَتَعْرِفَ سُبُلَ بَيْتِهَا<sup>21</sup> تَعْلَمُ، لِأَنَّكَ حَبْنَدُ كُنْتَ قَدْ وُلِدْتَ، وَعَدَدُ أَيَّامِكَ كَثِيرٌ<sup>22</sup> أَدَخَلْتُ إِلَى خَزَائِنِ التَّلْجِ، أَمْ أَبْصُرْتُ مَخَارِنَ الْبَرَدِ<sup>23</sup> الَّتِي أَبْقَيْتَهَا لَوَقْتِ الضَّرِّ، لِيَوْمِ الْقِتَالِ وَالْحَرْبِ<sup>24</sup> فِي أَيِّ طَرِيقٍ يَتَوَرَّعُ الثَّوْرُ وَتَتَفَرَّقُ الرِّيحُ الشَّرْقِيَّةُ عَلَى الْأَرْضِ<sup>25</sup> مَنْ قَرَعَ قَتَوَاتٍ لِلْهَطْلِ وَطَرِيقًا لِلصَّوَاعِقِ<sup>26</sup> يَيْفُطِرُ عَلَى أَرْضٍ حَيْثُ لَا إِنْسَانٌ، عَلَى قَفْرِ لَا أَحَدَ فِيهِ<sup>27</sup> لِيُرْوِيَ الْبَلَقَعَ وَالْخَلَاءَ وَبُنِيَتْ مَخْرَجُ الْعُشْبِ<sup>28</sup> هَلْ لِلْمَطَرِ أَبٌ، وَمَنْ وَلَدَ مَاجِلَ الطَّلِّ<sup>29</sup> مِنْ بَطْنٍ مَنْ حَرَجَ الْجَلِيدُ<sup>30</sup> صَفِيعُ السَّمَاءِ، مَنْ وَلَدَهُ<sup>31</sup> كَحَجَرٍ صَارَتْ الْمِيَاهُ. احْتَبَأْتُ. وَلَكِنَّ وَجْهَ الْعَمْرِ<sup>32</sup> هَلْ تَرِبْتُ أَنْتَ عُقْدَ الثَّرْيَا أَوْ تَفَكُّ رُبْتُ الْجَبَّارِ<sup>33</sup> أَنْتَ خَرَجَ الْقِتَارِلَ فِي أَوْقَاتِهَا وَتَهْدِي النَّعْشَ مَعَ بَنَاتِهِ<sup>34</sup> هَلْ عَرَفْتَ سُنَنَ السَّمَاوَاتِ أَوْ جَعَلْتَ تَسْلُطَهَا عَلَى الْأَرْضِ<sup>35</sup> أَنْتَ رَفَعْتَ صَوْتَكَ إِلَى السَّحُبِ فَيُعْطِيكَ قَبْضَ الْمِيَاهِ<sup>36</sup> أَنْتَ رَسَلْتَ الْبُرُوقَ فَتَذْهَبُ وَتَقُولُ لَكَ، هَا نَحْنُ<sup>37</sup> مِنَ الطَّخَاءِ حِكْمَةً، أَوْ مَنْ أَظْهَرَ فِي الشَّهْبِ فُطْنَهُ<sup>38</sup> مَنْ يُخْصِي الْغَيْوَمَ بِالْحِكْمَةِ، وَمَنْ يَسْكُبُ أَرْقَاقَ السَّمَاوَاتِ<sup>39</sup> إِذْ يَنْسِيكَ التُّرَابُ سَبْكَاً وَتَبْلَاصُقُ الطَّيْنِ<sup>40</sup> أَتَضْطَّادُ لِلْبُؤَةِ قَرِيسَةً، أَمْ تُسَبِّغُ نَفْسَ

way where light dwelleth? and as for darkness, where is the place thereof,<sup>20</sup> That thou shouldest take it to the bound thereof, and that thou shouldest know the paths to the house thereof?<sup>21</sup> Knowest thou it , because thou wast then born? or because the number of thy days is great?<sup>22</sup> Hast thou entered into the treasures of the snow? or hast thou seen the treasures of the hail,<sup>23</sup> Which I have reserved against the time of trouble, against the day of battle and war?<sup>24</sup> By what way is the light parted, which scattereth the east wind upon the earth?<sup>25</sup> Who hath divided a watercourse for the overflowing of waters, or a way for the lightning of thunder;<sup>26</sup> To cause it to rain on the earth, where no man is; on the wilderness, wherein there is no man;<sup>27</sup> To satisfy the desolate and waste ground ; and to cause the bud of the tender herb to spring forth?<sup>28</sup> Hath the rain a father? or who hath begotten the drops of dew?<sup>29</sup> Out of whose womb came the ice? and the hoary frost of heaven, who hath gendered it?<sup>30</sup> The waters are hid as with a stone, and the face of the deep is frozen.<sup>31</sup> Canst thou bind the sweet influences of Pleiades, or loose the bands of Orion?<sup>32</sup> Canst thou bring forth Mazzaroth in his season? or canst thou guide Arcturus with his sons?<sup>33</sup> Knowest thou the ordinances of heaven? canst thou set the dominion thereof in the earth?<sup>34</sup> Canst thou lift up thy voice to the clouds, that abundance of waters may cover thee?<sup>35</sup> Canst thou send lightnings, that they may go, and say unto thee, Here we are ?<sup>36</sup> Who hath put wisdom in the inward parts? or who hath given

الْأَسْبَالِ،<sup>40</sup> حِينَ تَرِيضُ فِي عَرِينِهَا وَتَكْمُنُ فِي غَائِبِهَا  
لِلْكُمُونِ.<sup>41</sup> مَنْ يُهَيِّئُ لِلْغُرَابِ صَيْدَهُ إِذْ تَتَّعِبُ فِرَاحُهُ إِلَى  
اللَّهِ، وَتَتَرَدَّدُ لِعَدَمِ الْقُوَّةِ.

understanding to the heart?<sup>37</sup> Who can  
number the clouds in wisdom? or who can  
stay the bottles of heaven,<sup>38</sup> When the dust  
groweth into hardness, and the clods  
cleave fast together?<sup>39</sup> Wilt thou hunt the  
prey for the lion? or fill the appetite of the  
young lions,<sup>40</sup> When they couch in their  
dens, and abide in the covert to lie in  
wait?<sup>41</sup> Who provideth for the raven his  
food? when his young ones cry unto God,  
they wander for lack of meat.